

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Éjféλι ülése megállapodás jött létre Genfben a marseillei merénylet ügyében a hatalmak között

Genfi nagy pör szombati napján Laval francia külügyminiszter elmondta, hogy ebben az ügyben, mely Magyarország és Franciaország között folyik, Franciaország mellett áll. A merényletet a földön követték el azzal, hogy a veszélyeztessék Jugoszláviát illetően, mert nem tették meg az államok, amelyek hasonló esetben év előtt a háború fegyveréhez nyúltak a népszövetségi tanácsnak erkölcse, hogy Délszláviának meg kell adni a kívánt elégtételt és ezenkívül meg kell ítélni, hogy az ilyen bűncselekmények megismétlődését megakadályozza.

Eden Eckerhardt Tibor magyar megbízott beszédével foglalkozott és megismételte a néhány nap előtt a francia kamarában tett kijelentését, hogy szerint, aki a határköveket meg-

holygatja, Európa békéjét veszélyezteti. Hangsúlyozta, hogy a délszláv jegyzék ugyan nem tartalmaz közvetlen bizonyítékokat Magyarország bűnössége mellett, azonban lehetetlen, hogy a délszláv emigránsok a magyar hatóságok tudta nélkül fejthettek volna ki tevékenységet.

Franciaország nem akarja a szenvedélyeket tulfütni, de jóvá tételt követel a délszláv nemzet számára, az igazság és kölcsönös jóakarattal szellemében.

A tanács tevékenysége azonban nem merülhet ki a múlt feszegetésében, hanem olyan formát kell találnia, mely a jövőben meggátolja hasonló bűncselekmények elkövetését. A tanácsnak kötelessége a békét megőrizni és felderíteni a marseillei merénylet minden részletét. Ezért szükséges, hogy Magyarország újabb vizsgálatot folytasson le és azután adja meg a választ a vádakra.

tartotta célszerűnek, hogy a Népszövetséghez forduljon. Olyan döntést kell hozni, mely megnyugtatja az európai közvéleményt.

Madariaga spanyol főmegbízott szintén általános jellegű egyezmény létesítését látja szükségesnek a terroriz-

mus leküzdése érdekében.

Feltétlenül szükséges a fegyverkereskedelem és a fegyverszállítások ellenőrzése is.

Castillo Nayera olyan megoldást sürget, mely mindenkit megnyugtat.

Elégtételt Délszláviának Magyarország megsértése nélkül

Szombaton délután nyújtotta át Eckerhardt Tibor Magyarország újabb jegyzékét a délszláv emlékirat vádjaira. A jegyzékben a magyar kormány hangsúlyozza annak szükségességét, hogy a merényletre és annak kísérő körülményeire teljes világosság derüljön, mert nemcsak Magyarország és a kisántant viszonyáról van szó, hanem arról is, hogy Magyarország megvédje nemzetét becsületét. Ezután részletesen válaszol az egyes vádpontokra.

Vasárnap a Népszövetség nem tartott ülést, de ezt a szünetet a diplomaták arra használták fel, hogy állandó élénk tárgyalásokat folytassanak egymással. Különösen Laval francia külügyminiszter lakásán voltak nagyjelentőségű tárgyalások. A délelőtti folyamán Jettics délszláv és Politis görög külügyminiszterekkel tanácskozott Laval, délután pedig Eden angol és Aloisi olasz főmegbízottakkal.

Lavalnak az a célja, hogy mindenki kielégítő megoldást találjon a marseillei merénylet elintézésére.

A nehézséget az okozza, hogy a határozatot csak egyhangulag lehet hozni.

A jelenlegi körülmények között pedig teljesen kizárt, hogy ez megvalósulhatna egyetlen esetet kivéve, ha úgy Magyarország, mint Délszláviát kielégítő javaslatot tudnak előterjeszteni. Az adott esetben a népszövetségi alapszabályok szerint úgy Délszláviának, mint érdekelt feleknek, a tanács többi tagjával egyenlő joga van. Már ezért sem lehet egyöntetű és egyhangú határozatról szó. Ezért

Laval olyan formulát keres, mely elégtételt ad Délszláviának, de nem sérti Magyarországot sem.

Jeftics a vasárnapi tanácskozások alatt közölte Lavallal azt a határt, ameddig Délszlávia az engedékenységekben hajlandó elmenni. Ezt a bejelentést Jeftics a kisántant államai nevében is tette, mert úgy ezek, mint pedig a balkáni szövetség tagállamai előzetesen minden részletében megvitatták a kérdést és egyöntetű megállapodásra jutottak.

Helyre kell állítani a kölcsönös bizalmat

Francia hozzászólás után Aloisi olasz delegátus beszélt. Olaszország felmúl a béke megővése mellett van, mondotta. A súlyos váddal szemben Magyarország nemcsak joga, hanem kötelessége is kéri, — amit különben nem tett — hogy a tanács vegye azonnali tárgyalás alá a kérdést. A délszláv álláspontjában

különbséget kell tenni az 1934 július 24-ike előtti és az azután időre vonatkoztatott vádak között.

En időpont előtt sorozatos diplomáciai

jegyzékváltások történtek a két érdekelt állam között, amelyek a belgrádi egyezményvel végződtek. A tanácsnak tulajdonképpen csak az ezutáni vádakkal kell foglalkoznia. Ami a revizionizmust és a terrorizmust illeti, ez a kettő kizárja egymást. Ezután beszélt Magyarország multjáról és kijelentette, a tanácsnak módot kell találni a nemzetközi terrorcselekmények megakadályozására, de ezeknek csak úgy lesz foganatjuk, ha helyreállítják a kölcsönös bizalmat.

Oroszország jól ismeri a terrorizmust

Litvinov volt a következő felszólaló, aki általános derűtség közepette elmondta, hogy Oroszország jól ismeri a terrorizmust. A marseillei merénylet fenyegeti a békét és ezért szükséges általános védelmet találni a merényletek ellen.

Eden lord angol főpecsétőr szerint ehhez az ügyről végleges véleményt al kell adni, mert a merénylettel kapcsolatos munka még csak most van folyamatban. Ezért óvakodni kell minden olyan kérdés belekeverésétől, amely nincsen

összefüggésben a marseillei merénylettel.

mely senkit sem sért igazságtalansággal, amely senkit sem ért igazságtalansággal.

Komarnicky lengyel delegátus kijelentette, hogy elítéli a terrorizmust és minden olyan lépéshez örömmel csatlakozik, amely a további terrorcselekményeket megakadályozni alkalmas. Lengyelországnak is volt már számos panasza a terrorizmus miatt, de nem

Az ügy nyilvános megvitatása izgatja a kedélyeket

Az egyes megbízottak közötti tanácskozások a késő éjszakai órákig tartottak. Eden angol és Benes csehszlovák megbízott külön is hosszasan tanácskoztak egymással. Az angol delegátus nagy erőfeszítésként tesz, hogy

olyan megoldást találjon, amely kielégíti Délszláviát és elfogadható Olaszország és a vele egy véleményen levő államok részéről is.

Hétfőn délelőtti szintén tartottak a tanácskozások anélkül, hogy végleges eredményre vezettek volna. Laval francia külügyminiszter felhívta a nagyhatalmak képviselőinek figyelmét arra a ve-

szélyre, mely abban rejlik, ha Jugoszlávia nem kap elégtételt. Egyes nagyhatalmak megbízottai azon véleményüknek adtak kifejezést, hogy mindaddig,

amíg egy minden részről elfogadható megoldást találnak, mindkét érdekelt félnek fel kellene függeszteni az ügy nyilvános megvitatását,

mivel ez csak izgatja a kedélyeket. A népszövetségi tanács más tagjai ezzel szemben azon a véleményen vannak, hogy

az egész ügynek a tárgyalását a legközelebbi ülésükre kellene

Hotel Venetia

București I., Str. Pictor Grigorescu 12
(A királyi palota mellett)

Uj vezetőség. Modern kényelem.
Fürdő, telefon, lift, központi fűtés.

Szobaárak 80.— lejtől

ne elhalasztani

és így megvárni a marseillei merénylet ügyében megindítandó újabb vizsgálat végleges eredményét. Laval ezen véleményekkel szemben ismételtén reámutatott arra, hogy bizonyos körökben a han-

A megoldást kereső három francia pont

Tegnap délelőtt engedett a feszültség Genfben is. Ez annak tulajdonítható, hogy Laval és Benes meggyőzték Eden angol fődelegátust, hogy a délszláv-magyar vizsályt azonnal el kell intézni. Eden állítólag már el is fogadta azt a három pontot, mely a megoldást tartalmazza. Ezek a következők:

1. Elítélése és megtorlása a nemzetközi terrorizmusnak.
2. Megerősítése azoknak a kötelezettségeknek, melyeket a népszövetségi alapokmány tizedik pontja foglal magában. Ez arra kötelezi a Népszövetség minden tagállamát, hogy a többi tagállam függetlenségét és területi épségét tiszteletben tartja.

3. Felszólítják Magyarországot, indítson újabb vizsgálatot annak a megállapítására, hogy kik felelősek a területén tervezett merénylet előkészítésében.

Anglia, Franciaország és a kisántánt államai állítólag már elfogadták a megoldásnak ezt a formáját, Olaszország és Lengyelország a harmadik pont második részét kifogásolják, mert az megállapítja Magyarországot bűnösségét a tárgyalás és vizsgálat befejezése előtt.

Francia javaslat nemzetközi egyezmény kötésére

Franciaország tegnap délután a Népszövetség főtitkári hivatalához memorandumot juttatott el, amelynek a következő címe van:

Javaslatok egy nemzetközi egyezmény kötésére, a nemzetközi politikai terrorizmus büntetőcselekményeinek megakadályozása érdekében.

A memorandum reámutat arra, hogy szükséges megakadályozni mindazokat a terrorista cselekményeket, amelyek politikai célok követésében államfők, a kormányok tagjai, a nemzetgyűlések tagjai, bírósági személyek és tisztviselők, sőt olyan magánszemélyek ellen is irányulnak, akik politikai testületek tagjai, akár a vasutak vagy hajók, akár középületek ellen terveznek is azokat.

Az egyezmény azokra a testü-

tekre is vonatkozik, amelyeket politikai merényletek céljából alakítanak vagy amelyek propagandát fejtenek ki, illetve felidiesírik ezeket a terrorcselekményeket.

A francia kormány javaslata azt kívánja, hogy az összes terrorista büntetőcselekményeket egy nemzetközi állandó jellegű bíróság hatáskörébe utalják, amely öt tagból állana. Javasolja továbbá, hogy ilyen esetekben a bűnösök kiadatása megengedett legyen és a Népszövetségnek legyen meg a kegyelmezési joga. Az egyezmény kötelezné az összes aláíró hatalmakat, hogy maguk között kölcsönös információszerveket létesítsenek a merényletek leleplezésére és szigorítsák meg az utlevek kiállításának ellenőrzését.

Titulescu nagy beszéde Jugoszlávia mellett

A Népszövetség tanácsulése tegnap romániai időszámítás szerint délután félöt órakor zárt üléssel kezdődött. A nyílt ülést Vasconzellos elnök öt órakor nyitotta meg és felolvasta a francia delegáció által benyújtott javaslatot, amely a terrorizmus leküzdését célzó nemzetközi egyezmény létesítéséről szól. Az egyezmény három irányelvét fentebb ismertettük.

A tegnapi vita első szónoka Titulescu román külügyminiszter volt, aki a jugoszláv panaszirattal kapcsolatban nagyszabású beszédet mondott. Románia azért csatlakozik a jugoszláv panaszirathoz, — mondotta — mert köztünk benső kapcsolat áll fenn.

Románia teljes mértékben osztozik Jugoszlávia és Franciaország gyászában. Egyetértünk a jugoszláv követeléssel, amely szerint a marseillei merénylet bűnösait felelősségre kell vonni.

Ezután rátért Eckhardt Tibor magyar fődelegátus beszédének boncolására. A magyar megbízott beszédét halgatva — mondotta — visszagondoltam azokra az

gulat rendkívül izgatott és féltő, ha a Népszövetség nem tudja az ügyet kielégítő módon elintézni, ezek saját maguk szereznek majd maguknak elégtételt.

A belgrádi Politika című lap, amely a délszláv kormány félhivatalos szócsövének tekinthető, nem látja a helyzetet ilyen veszélyesnek és megállapítja, hogy már nem is nagyon fontos, milyen határozatot hoznak,

mert Délszlávia tulajdonképpen azokkal a felszólalásokkal, melyek a népszövetségi tanács ülésén elhangzottak, megkapta az elégtételt.

terrorizmus megfékezésére.

Másfajta magyar választ vártam volna, gyökeres helyreigazítást, ha az adatokban tévedés volt és önkéntes felajánlást az együttműködésre. Jugoszlávia és kormánya joggal számíthatott más válaszra. A magyar válasz nem egyéb, mint tagadás és hangjában szokatlan módon kihívó.

A kihívó magatartás nemcsak az érdekelt felekre szorítkozik, hanem a magyar megbízott a Tanács asztalánál kísérletet tett arra is, hogy bizonyos politikai tetteket boncolgasson. A jegyzékben Magyarország mindenütt kitér a vád lényegére elől és másra válaszol, mint amire kellett felekre szorítkozik, hanem a magyar megbízott a Tanács asztalánál kísérletet tett arra is, hogy bizonyos politikai tetteket boncolgasson. A jegyzékben Magyarország mindenütt kitér a vád lényegére elől és másra válaszol, mint amire kellett

A béke veszélyét el kell hártani

Közvetlen felelősségről kell beszélni, ha ilyen rendszabályok elmaradnak. Nagybritánia és Svájc történetében nem fordul elő, hogy a menedékgjogot arra használták volna fel, hogy megtűrjenek olyanokat, akik fegyverrel vannak felszerelve és más ország ellen terrorista cselekményeket követnek el. Visszautasította azután Eckhardt az az állítását, hogy a kisántánt politikai mesterkedést folytat Magyarország ellen. Örömmel üdvözölte azt, hogy Jugoszlávia ebben a kérdésben a Népszövetséghez fordult és az erőszak helyett a jog útját választotta.

Amikor Románia Jugoszlávia

Nem jöttünk, hogy Magyarországot megalázz

Szerintem a revizionizmus és terrorizmus szorosan összefügg egymással és olyan a viszony köztük, mint apa és gyermeke között. Nem akarunk semmit Magyarországtól, ami ellentétben áll nemzetközi becsületével, hanem azt akarjuk, ismerje el, hogy a hatóságok hibáztak és kötelezze magát a bűnösök megbüntetésére. Nem azért jöttünk ide, hogy megalázzuk Magyarországot, hanem hogy kezet nyujtsunk és el akarjuk felejteni azokat a szavakat, amelyeket velünk szemben felhoztak.

Tegyünk félre az érzékenykedést, lépjünk szoros együttműködésre és adjuk meg Jugoszlávia számára az általa kívánt elégtételt.

Éjszakai ülésben jött létre a megegyezés

Az ülés további folyamán Jeftics jugoszláv külügyminiszter szólalt fel, köszönetet mondott a tanács tagjainak a kegyeletes megemlékezésért, amellyel Sándor király emlékének hódoltak, majd a magyar emlékirattal foglalkozott és annak állításait cáfolta.

A lengyel és cseh külügyminiszterek ezután a csehországi ukrán terroristák ügyét tisztázták, majd Eckhardt Tibor hosszabb beszédben válaszolt és visszautasította a Magyarország ellen elhangzott vádakot. Magyarország — mondotta — kész közreműködni minden nemzetközi összefogásban a terrorizmus leküzdése érdekében.

BOCCACCIO DANCING-ba

București, Calea Victoriei 2
(Clădirea Romaneasca palotája)
főváros látványossága. Szenczácó művész program. Londoni revü
ZILZER IBOLYKA
a világhírű hegedűművész és a utólérhetetlen BLUE STAR-iz

lene.

Ha egyes magyar hatóságok a törvény, sőt a magyar kormány akarata ellenére jártak el, úgy kérdem, mit szándékozik tenni a magyar kormány a vétkecs hatóságok ellen?

oldalán szintén elégtételt kér és azt óhajtja, hogy hártsa el a béke veszélyét, az együttműködés vezető eme magatartásában Eckhardt a revizionizmus mellett akart hangulatot kelteni és ezt úgy a ja odaállítani, mint a béke eszközt nem a béke eszköze, hanem a béke ve lyezetése.

Revizió csak akkor lehetséges, ha az érdekelt felek ehhez hozzájárulnak. A kisántánt pedig már számtalanszor kijelentette, hogy minden revizionnak határozottan ellene van.

Titulescu után Benes csehszlovák külügyminiszter szólalt fel és tiltakozott Eckhardt azon állítása ellen, minth csehszlovák sajtó támadta volna Magyarországot.

Egyes magyar hatóságok hibáikat követték el és a népszövetségi tanácsnak kötelessége megállni a helyét és akkor jogában áll megnyugvást, megbékülést és együttműködést követelnie.

Ha ehhez nem lesz bátorsága, akkor utazunk és a veszély még jobban elgesedik. Kötelességünk Jugoszláviát megadni az elégtételt. Csehszlovák közreműködik az egyetértés előmozdításában, amelyet Titulescu a kisántánt üléseben, Magyarországnak felajánlott.

Vasconzellos elnök ezután javasolta, hogy Eden angol főmegbízottat válasszák meg a kérdés előadójaként, aminek a tanács tagok egyhangulag lelkes hozzájárultak. Eden ezt a megbízást elfogadta.

Ezután az ülést esti nyolc órakor éj tizenegy órára halasztották el. A magyar-jugoszláv vizsály ügyében ugyan közben elvi megegyezés jött létre azoknak a tanácskozásonak folyamán, amelyek Laval, Eden, Aloisi és Kánya magyar külügyminiszter tegnap folytatta Elvi megállapodás jött ugyanis létre azon javaslati elveknél érvényesítéséről, amelyek a tegnapi nap folyamán nyilvánosságra kerültek és amelyeket mi közöltünk. A népszövetségi tanács, kéte este érkezett jelentés szerint, tizenegy órakor összeülve ezen javaslati alap érvényesítésével elvi megállapodást létesített a jugoszláv panasz elintézésében. Ezzel a kérdés további vesélyét sikerült elhárítani.

Éjféli után félelgykor megjelent Kánya magyar külügyminiszter Tanács ülésén és közölte, hogy a magyar kormány a határozati javaslatot elfogadta. A javaslatot ekkor kezdte tárgyalni.

15 olcsó karácsonynap
kezdődött a

FORTUNA

áruházban

Timișoara II., Piața Traian (Kossuth-tér)

Védje arcát
időjárás káros
hatásaitól. A

AVASI GYOPÁR CRÉM

megőrzi bőrnek
üdeségét lélen.

Kerje minden szaküzletben.

Gyárvárosi kereskedő

nyerének kellemetlen következményei

A helybeli itélőtábla vádtaácsa most foglalkozott Szinberger Ferenc gyárvárosi kereskedő letartóztatásával. Szinberger Ferenc adóügyből kifolyólag került az igazságszolgáltatás alá, ahol vizsgálói fogságba helyezték. Szinberger Ferenc ellen 38.000 lei bírság miatt árverést rendeltek el, melyre kereskedő eladta üzletét és az adóhátralékot kifizette. Az adóhivatal később további követeléseket mutatott ki és felszólította a kereskedőt, hogy hátralékos késedelmi kamattal együtt fizessen még ötezer leit. Szinberger Ferenc kijelentette, hogy nem tud fizetni, az adóhivatal viszont azzal érvelt, hogy a kereskedőnek mindaddig nem lett volna szabad üzletét eladni, amíg kincstári tartozását végleg nem rendezte. Ezért a kincstár bírósági feljelentést tett Szinberger ellen, melynek ügyészség letartóztatott. A letartóztatást a törvényeszközök is megerősítették, mire Szinberger ügyvédje, Radulescu Viktor kijelentette, a táblai vádtaácsához fordult, hogy a védő érvelését elfogadja és elrendelje Szinberger szabadlábra helyezését. Szinberger már elhagyta a fogházat, de az eljárás tovább folyik ellene.

Végkiárúsítás
férfi-fehérmű, kalap,
nyakkendő és uridivat-
cikkben

rendkívül olcsó árak!

helyiség kiadó

berendezés eladó

Papp Gábor

Timisoara I. Strada Alba lulia 5.

Az árokba fordult
utasaival együtt egy teherautó

Könnyen sulyossá válható szerencsétlenség történt az Aradul-Nou (Ujarad) Segenthau (Németág) községek közötti országútszakaszon, ahol az egyik timisoarai (temesvári) teherautó felborult és maga alá temette utasait. Az autót, amelynek Szabó Ferenc és Szabó Mihály gyárvárosi testvérek a tulajdonosai, áruval megrakottan Chiriac-Cris (Körösjenő) felé haladt. Az autót Szabó Ferenc vezette és azon még két személy foglalt helyet. Utközben a teherautó egy aradi gépkocsit akart megelőzni, de közben az egyik kerék az aszfalt árokba csuszott és a teherautó felborult. A hatvan kilométeres sebességgel robogó autó utasai széles ívben kiestek ki és az áru eltemette őket. A Szabó-fivérek az összetört szélvédő üvegzilánkjaitól az arcukon szenvedtek sérüléseket. Hat személyt szállítottak az aradi kórházba, ahonnan sebeit bekötözése után elengedték őket.

Magyar élet

a Kardos-telepen

A Magyar Párt Kardos-telepi tagozata vasárnap délután a Weekend-strand vendéglőjében tisztújító közgyűlést tartott. A közgyűlésen a párt bányászati központja részéről Kubán Endre és Holló Gyula elnöki tanácsstagok, valamint Páll György dr. főtitkár vettek részt. A közgyűlést Páll György dr. nyitotta meg, aki ismertette a tagozat eddigi működését és a fokozottabb életmegtartóztatás szükségességét hangoztatta. Kubán Endre a szervezkedés fontosságáról beszélt és hangsúlyozta, hogy a tagozat vezetősége csak úgy tud eredményeket elérni, ha nemcsak maga dolgozik, hanem ha munkájában a tagozatok tagjai mind támogatják. Holló Gyula az egyetértésről és a pártfegyelméről beszélt. Azután megejtették a tisztújítást, amelynek eredménye a következő: elnök Magyar Ferenc, titkár Dóczy Mihály, pénztáros Sirka István, ellenőrök Illés József és Kovács János, választmányi tagok Szántó Margit, Lipóczy Illés és Baranya Péter. A közgyűlés felhatalmazta a választmányt, hogy még két-három taggal kiegészítse magát. Azután elhatározták, hogy a télen át népszerű ismeretterjesztő előadásokat és társas összejöveteleket rendeznek. Az első ismeretterjesztő előadás már december 16-án lesz, amikor valamely orvost kérnek fel, hogy a gyermekbetegségekről beszéljen. Páll György dr. zárószavaival a közgyűlés véget ért.

A belgrádi kormány beszüntette a Magyarországra való kiutasításokat

Belgrádi hivatalos jelentés szerint a külügyminiszter elrendelte a magyarországi állampolgároknak Délszlávia területéről történő kiutasításának azonnali hatálytalanná való beszüntetését. Ez a rendelkezés azokra a magyar alattvalókra is vonatkozik, akiknek Délszláviában való tartózkodási engedélye lejárt. Illetékes körökben hangoztatják, hogy a kiutasi-

tások legnagyobb része annak tudható be, hogy egyes tulbuzgó helyi tisztviselők alkalmazták az idegenek letelepedésére vonatkozó törvényt. A rendelkezés kiadása előtti utolsó napon negyven magyar állampolgárt utasítottak még ki. Ezzel az összes kiutasítottak a 2959 számot érik el.

Szolgálati fegyverével föbelőtte magát egy rendőrőrmester és rövidesen meghalt

Tragikus végbe torkoló családi dráma játszódott le tegnap délután a gyárvárosi Juliu Grozescu (Hajó) utca 8. szám alatt. Olariu Nicolae, negyven éves rendőrőrmester szolgálati fegyverével átlőtte halántékát. A mentők beállították a Bega-szanaszatoriumba, ahol rövid szenvedés után meghalt. A szerencsétlen ember, aki férj és apa, bucsulevelet hagyott hátra, melyben megírja, hogy az-

ért szánja rá magát a végzetes tette, mert felesége elhagyta és így már nem jelent az élet számára semmit. Olariu Nicolae boldogtalan volt családi életében, a feleségével állandóan ismétlődő nézeteltérések miatt, most pedig az asszony hűtlensége — amint a végzetes tette mutatja — teljesen kétségbeesett lelkiállapotba kergette. Egy árva leánygyermekét hagyott hátra.

Egy millió lei visszafizetésére kötelezte a bíróság Cadariu volt pénzügyigazgatót a vagyonellenőrzési per során

A helybeli itélőtáblán az első vagyonrevíziós per szenzációs ítélettel végződött. Az itélőtábla a köztisztviselők vagyonának ellenőrzésére vonatkozó törvény alapján Cadariu J. volt timisoarai (temesvári) pénzügyigazgató, jelenleg oravitai pénzügyi főtisztviselő vagyonának eredetét vizsgálta meg. Cadariu ellen még clujai (kolozsvári) működése alatt adtak be feljelentést. Ebben az ügyben tavasszal kezdődött a vizsgál-

lat és az itélőtábla számos tárgyalást tartott. A feljelentés úgy szólt, hogy Cadariu vagyonának egy részét, mintegy két millió leit törvénytelenül szerezte. Cadariu becsületességét hangoztatta és bizonyítékot szolgáltatott, hogy a világháború alatt mint orosz hadifogoly Tiflisben kereskedelmet üzött. Ezzel nemcsak annyit gyűjtött, hogy kalandos szökését végrehajthatta, hanem még szép összeget haza is hozott, amely

pénz vagyonának alapját képezte. Ezt az általa bejelentett tanúk, volt hadifogoly társai, igazolták.

Az utolsó tárgyalást a tábla öt tagból álló tanács tárgyalta le, amelyen a vádat Lungulescu helyettes főügyész képviselte. Az itélőtábla most hirdette ki ítéletét, amely szerint Cadariu vagyonából egy millió és 91.000 lei nem nyert igazolást. Az itélőtábla ezért kötelezte, hogy a vagyonrevízióról szóló törvénynek megfelelően a kifogásolt összeg kilencven százalékat, közel egy millió leit az ítélet jogerőre való emelkedése után adó formájában fizesse vissza az államnak. Az ítélet ellen Cadariu a semmitörvényhez nyújtott be fellebbezést.

A büszke fajkakas eltűnésének története

Két év előtt verőfényes napon Grabler Árpád nyugalmazott községi jegyző mehalai házában udvarán peckesen sétált fel és alá vörös színű Rodizland fajkakasa. Grabler, aki az utóbbi időben kakastenyészéssel foglalkozik, örömet lelte a szép tolu állapotban és boldogan nézte, amint az egy „kis háziur” méltóságával korzók. Alkonyatkor azonban hiába csalogatta, a fajkakasnak nyoma veszett az esthomályban. A redleán Pável mehalai görög keleti lelkész erre a kakas eltűnésével kapcsolatban Jordán Silviu mehalai igazgatótanítót gyanúsította, mert az iskolateremben megpillantott egy kakast. Feljelentést is tett ellene és a járásbíróság előtt tegnap fentartotta a vádat. Pável járásbírósági jegyző öt oldalas jegyzőkönyvet írt a fajkakas eltűnéséről, míg végül a járásbíróság bizonyítékok hiányában Jordán Silviu iskolaigazgatót felmentette a vád alól.

PROHIBITÓRA
LEGALKALMASABB
DELI HIRLAP



„A pattanások és miteszerek teljesen eltűntek”

írja egy vevőnk, aki el van ragadtatva a Lotion Faciale Scherk hatásával.

Lotion
Faciale
Scherk
Scherk arcvíz

Divegek a Lei 60° 100°
160° 300° 475°



Vezérképviselőt "Excelsior" Calea Mosilor 78 Bucuresti

Célszerű ajándék
férfiak részére

valódi angol dejalinek

pijama és ingekre
Fővárosi választék

Dornhelm Jenő R.-T.

nagykereskedésében

I., Bulv. I. G. Duca 3 (Lloyd-palota mellett)

HIREK

A poloska

nagyon csunya állapot és volna most erről az utálatos rovarról némi új mondanivaló, amelynek még a nevét is legszívesebben el kellene felejtetni, legalább a címben, mert bizony igen ellenszenves és utálatosan tolatkodó rovar a poloska. Akárhogy is áll azonban a dolog, mégis meg kell emlékeznünk róla, annyira az érdeklődés előterébe került a modern építkezés kapcsán. Bizony aféle szabad liceumi előadás mintájára még felolvasást is tartott a poloskákra egy szakértő, mint Maeterlinck a méhek életéről és a felolvasás során kiderült, hogy a modern építkezés valóságos édenkert, paradicsomi előfeltételeket biztosít a poloskák számára. Ugy szaporodhatnak ezek, mint a verseskönyv — mondja. Zugolyékba rakják tojásaikat a vének és nőnek hamarosan poloskaleányok. Igen, az új rendszerű, üregek építkezés a legnagyobb biztonságot és telikerti klímát nyújtja a pimasz férgeknek, a Bergmann-csovék pedig valóságos tenyésztelepeivé lehetnek a poloskák százezreinek és szinte lehetetlen hozzájuk érni. De ez még nem minden. Egész új féleletes fajok tenyésződnek ki ebben a nagy boldogságban. Az előadó közli, hogy az amerikai felhőkarcolós városokban egészen új rovar szaporodott el — a repülő poloska. Ez az undok állat két centiméter hosszúságra is megnő, ráadásul szárnyai is vannak, repül. Kedves nyugvótársak lehetnek ott, ahová leszállnak. Az előadó megjósolja azt is, hogy a jövőben majd valóságos affenzivat kell indítani a rettenetes rovarszaporodás ellen, különben elviselhetetlenek lesznek. Mintha nem volna elég bajunk ugyis. Még a poloskákkal is külön birkozunk? (F.)

— **Economu tábornok ellenőrző körúton.** Economu Virgil tábornok, a hetedik hadtest parancsnoka, ellenőrző körutja alkalmából városunkba érkezett. Economu hadtestparancsnok tegnap ellenőrzést tartott az itteni helyőrségen, míg délben tiszteletére a Tiszti Kaszinóban bankettet rendeztek. A hadtestparancsnok ma reggel folytatja útját Turnu-Severinbe.

— **Enyhe december.** Városunkban tegnap enyhe idő volt és az eget felhők borították. A meteorológiai intézet jelenti: Élénk délkeleti szél mellett egyes helyeken, főleg nyugaton eső és havazás várható a hőmérséklet további csökkenésével.

— **A választói névjegyzékek kiegészítése** A választói névjegyzékeket tudvalevőleg december folyamán kell az előjáróságoknak összeállítani. Az összeállított névjegyzékeket az előjáróságok és a járásbírók közösmelére teszik ki január folyamán. Ezen idő alatt joga van minden választónak a névjegyzék összeállítását ellenbélyegmentes előterjesztést beadni a járásbíróhoz, amely az előterjesztés felett tizenöt napon belül döntést hoz. A bányási Magyar Párt figyelmébe közösi szervezeteinek elnökei, hogy mielőbb kérjék a választói jegyzékbe való felvételét azoknak a jogosultaknak, akik esetleg kimaradtak a jegyzékből, vagy pedig nagykörúsgukat elérve a törvény értelmében igényt tarthatnak a választói jegyzékbe való felvételre.

— **Tanítók sikerült nyelvvizsgálója.** A múlt héten vizsgáztak Lugoján a Severin (Szörény) megyei kisebbségi tanítók. A vizsgabizottságnak Ginescu G. vezérfelügyelő, Ciota J. felügyelő és Mircea Cornel tanfelügyelő voltak a tagjai. A vizsgán Weber Ferenc és Häusler Bruno lugoji tanítók, Mihály Ferenc nadragi igazgatótanító és Wild József furlugi tanító vettek részt. Ginescu vezérfelügyelő a tanítók román nyelvismeretéről elismerőleg szolt és meglegedésének adott kifejezést.

— **Gyorsított parlamenti munka.** Fővárosi jelentés szerint a parlament a mai naptól kezdve naponta két ülést tart. A délelőtti ülésen a Skoda-bizottság jelentésével foglalkoznak, míg a délutáni ülésen a felirati vitát folytatják.

* Nagy karácsonyi vásár gyermekjátékok, korcsolyák, konyhaberendezési és még sok más tárgyban, Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara (Temesvár)-Belváros.

A belföldi kölcsön hároméves milliárdnyi összegéből kétharmad részt fordítanak a hadsereg felszerelésére

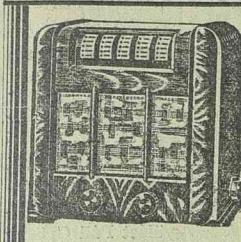
Slavescu pénzügyminiszter tegnap nyilatkozott a belföldi kölcsön céljaira befolyt összeg felhasználásával kapcsolatban. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy az eddigi adatok szerint a kölcsönre mintegy hároméves milliárd lei folyt be. Azt el kell azonban ismerni mindenkinek, hogy ezzel az összeggel nem lehet a hadsereget a modern követelményeknek megfelelően felszerelni, amire a jelenlegi körülmények között szükség van. Ezért elsősorban végleges felszerelési terv kidolgozása a fontos, ami jelenleg folyamatban is van és csak amikor ez megvan, keresnek majd módot a felszerelés finanszírozására. Kijelenthetem, — mondotta a pénzügyminiszter — hogy a felszerelési terv tíz évre szól és szükség lesz az ország minden polgárának áldozatkészségére.

A pénzügyminiszter leszögezte még, hogy nincsen újabb adóról szó, hanem más uton fogják a szükséges összegeket előteremteni. Bejelentette azt is, hogy amennyiben a kölcsön céljaira befolyt összegek végeredménye ismeretes lesz, akkor valószínűleg még ezen a héten a parlamentben ismertetni fogja a kölcsönakció lefolyását. Jólétesült körök úgy tudják, hogy a befolyt három milliárd és 400 millió leiből két milliárd és 350 millió lei, vagyis a kölcsön összegének kétharmad részét a hadsereg felszerelésére fordítják, míg a többi egészségügyi, kulturális és pénzügyi beruházásokra szánják. A hadsereg felszerelési terve azonban igen kiterjedt, ezért külföldi szállításokra is szükség lesz. Ennek megfelelően több új szerződést fograk a külföldi vállalatokkal megkötöni, míg más szerződéseket megerősítenek. A hadfelszerelési terv pénzügyi vonatkozásain kívül a pénzügyminiszter számos általános pénzügyi javaslatlall is foglalkozik, amelyek rövidesen a nyilvánosság elé kerülnek.

— **Willjung Mihály püspöki titkár gyásza.** Sulyos csapás érte Willjung Mihály püspöki titkár. Edesanyja, özvegy Willjungné, született Wetzler Zsuzsanna ötvenhat éves korában Sacalaz (Szakálháza) községben meghalt. Az elhunyt takarítás közben olyan szerencsétlenül esett el, hogy merevgörcsöt kapott, amely halálát okozta. Willjung Mihályné a nemes szívi katolikus nőnek és az ideális anyának mintaképe volt, aki nyolc gyermeket nevelt fel. A koporsót a halottasházban Pachá Ágost dr. megyéspüspök beszentelte, majd megható gyászbeszédet mondott. A temetési szertartást a sírnál Ferch Mátyás apátkanonok végezte. A temetésen a községi hitbuzgalmi egyesület is képviseltette magát. Az elhunytat gyermekei Willjung Mihály püspöki titkár, Willjung János kereskedő, Willjung Ferenc és János hentesmesterek, leányai: Margit férjezett Wankó Jánosné és Willjung Zsuzsanna, valamint nagyszámu rokonok gyászolják.

— **Számos női bajnál reggel, éhgyomorral** félpohárnyi természetes „Ferenc József” keserűvíz végtelen nagy megkönnyebbülést szerez azáltal, hogy a belek tartalmát felhígítja és akadálytalanul kiüríti, azonkívül az emésztőszervek működését lényegesen előmozdítja. A nőgyógyászati klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy az igen enyhe hatású Ferenc József vizet, különösen a szülészeti osztályon, a legjobb eredménnyel alkalmazzák.

— **A diákmozgalom évfordulója.** A keresztény diákság országsszerte tegnap tartotta meg a hagyományos diáknapot. A fővárosban a diákság ez alkalomból ünnepi nagymisén vett részt, amely után a diákszövetségek vezetői ünnepi beszédekben ismertették a diákmozgalom tizenkét esztendőjét. A diákok ezután kivonultak az ismeretlen katonai sereplékekhez, amelyet megkoszorúztak. Városunkban a diákok kétszáz főnyi csoportja a műegyetemen gyülekezett, ahonnan a gyárvárosi görög keleti székesegyházba vonultak istentiszteletre. Az egyházi szertartás után a diákok a legnagyobb rendben visszatértek a műegyetemre.



Lumophon Octode Superreflex Radió
Egyszerű kezelés, kiváló hangszínezet, 100 %-os szelektivitás, gyönyörű skála, Fernsteuerung
Részletfizetésre is kapható.
Régi típusokat kedvezően becsérel a
Lumophon-Fiók
a Whitehouse-palotában, a Mária-szoborral szemben
Telefon: 14-02

— **Ferdinánd király emléke.** Fővárosi ünnepség keretében leplezték le Odheien (Székelyudvarhelyen) Ferdinánd király szobrát. Az ünnepségen Inculet belügyminiszter is résztvett, aki beszédet mondott, amelyben Ferdinánd király emlékének hódolt.

— **Szülők nagy csapása.** Mély gyász éri Pregler János belvárosi könyvnyomdatódonost. Tíz éves Hedwig nevű kislány kinos szenvedés után agyhártyagyulladás következtében meghalt. A mélyen süjt család iránt őszinte részvét nyilvánul meg. Az elhunyt leánya holttestét ma délután három órakor helyezik örök nyugalomra mehalai temetőben.

— **Az antirevizions liga helyi csoport megalakult.** Szombaton megalakult városunkban az országos antirevizions liga helyi csoportja. Az alakuló ülésen központi vezetőséget Ghibu Onisif tanár képviselte és megjelentek az országos városi és megyei hazafias szervezettek kiküldöttei is. A helybeli csoport elnöke Imbroane Avram dr. államtitkár a liberális párt megyei tagozatának elnöke lett, míg alelnököknek Mercur Victor drt, az ügyvédi kamara dékánja és Teodorescu mérnököt, a műegyetem rektorát választották meg. Főtitkár Topliceanu tanár lett. Ezenkívül harminctagú választmányt alakítottak, amelynek a román hazafias és kulturális szervezetek képviselői lettek a tagjai.

— **Az Állatvédő Egyesület értesítette tagjait,** hogy december 16-án, vasárnap délelőtt tíz órakor a városháza nagytermében rendkívüli közgyűlést tart, amelyen szervezkedési kérdések és különböző indítványok szerepelnek. Az egyesület vezetősége pontos megjelenést kér.

— **A kávéházi lövöldözés epilógusa** Az itélőtábla tegnap foglalkozott Bencea Tódor nyugalmazott őrnagy ügyével, aki tavaly egy februári hajnalon kávéházban revolverével rálőtt Beater Rezső magántisztviselőre. A tisztviselő súlyos testi sértés miatt jelentette fel az őrnagyot, akit a törvényszék öt ezer lei pénzbüntetésre ítélt. Felelősség folytán az ügy a tábla elé került, amely tegnap a törvényszék ítéletét megerősítette.

— **Gróf Rinaldó előadása.** A római Haladó kör sikerrel ismételte meg a városi Stóhr-vendéglő nagytermében Harmath-Szirmai, Gróf Rinaldó című operettjét, Nagy Pistával a círszerepben. A darab valamennyi szereplője tehetsége javát nyújtotta és a közönség lelkesen megtapsolta őket. A zenekart Láng Lajos Frigyes karnagy vezényelte, akit az operettelőadás megrendezésért külön elismerés illet.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Vagoy József, Gál László, Sombory András, Mircea Mária, Schuh Viktor, Gallasch Márta. Házaságot kötöttek: Kerekes Péter és Weissgerber Borbála, Bagi Sándor és Boros Ilona Müller Gyula és Major Ilona, Tunea Ilie és Stanga Elisabeta, Ninosu Petre és Caramidar Zora, Friedrich János és Weber Rózália. Meghaltak: Klein Jakab 65 éves, Eberlein Józsa 85 éves, Müller József, Pflanzner Apollónia 68 éves, Palló Rezső 69 éves, Dolezsár Amália 72 éves, Fried Rózália 78 éves és Jakabffy Ilona született Lieberman 29 éves korában.

ÖS SÁRCZIPO



CAUROM

SŐ ROMÁNIAI GYÁR
UCUREȘTI - CERNAUTI
TOS • ELEGÁNS • OLCȘO
YARI GARANCIA MINDEN PÁRNÁK

A bolha és elefánt

Szerelmes lett a bolha és elefántba és ezek vastag bőrén ide-odaugrálva pengéd csipésekkel igyekezett érzelmek kifejezést adni. Ezeknek a csipének tulajdonította a bolha azokat a rajokat, melyek az elefánt hatalmas fejéből kitértek, mikor az álmában mantermő rizsföldeket pusztított. Ez-odaugrált füléhez és szerelmesen mesuttagta: Fáj kicsikém? Ez a tanulás mese jut eszünkbe olvastán annak elhívásnak, amelyet a volt osztrák külügyminiszter bocsátott ki. Ebben azt mondja, hogy Ausztriára vár a feladat metországot megszabadítani a jelenlegi barbarizmustól és a harmadik bihálalom sok millió polgára egyedüli reménységét Ausztriába helyezi. Hát ne hívjon szegény kis Németországnak egy szomszédjának szerelmi ömlenése?

KJC NEM KÜLD CSAPATOKAT A SAAR-VIDÉKRE. A svájci kormány elutasította azt a javaslatot, hogy a saar-vidéki nemzetközi rendőrszerveletet a svájci csapatokkal is kiegészítsék. A svájci kormány kimondta, hogy a saar-vidéki nemzetközi rendőrszervelet való szereplése megsértene a nemzetközi jogot. A svéd kormány kimondta, hogy megfelelő csapatok bocsát rendelkezésre a Saarnyugalmának biztosítására. A nemzetközi rendőrség megalakításával kapcsolatban Simon angol külügyminiszter kijelentette, reméli, hogy az olasz, svéd és holland csapatokból alakított nemzetközi rendőrség még karácsony előtt megkezdheti a szolgálatot.

Az osztrák kormány a helyén marad. A schuschnigg osztrák kancellár vasárnap Grätzban a hazafias front gyűlésén beszélt, amelyben válaszolt a szociális és hitleristák támadásaira, akik azt várták, hogy Ausztria a halálbüntetésekre szakad. A kancellár kijelentette, hogy a jelenlegi kormánynak még akkor is a helyén maradni, ha csak az osztrák nép kis részét támogatja is. Ha most félbeszakítja munkáját, az egyenlő lenne a szökés az egész országon urrá lennie a fejedelmé és zavar. Schuschnigg végül bejelentette, hogy az osztrák szociáldemokraták ellen, akiket a régi osztrák-magyar monarchia megsemmisítésével vádolt.

Stilus és eredetiség az építészetben. A párisi egyetem elnöke, Stefanescu I., a párisi egyetem elnöke, Stilus és eredetiség az építészetben tartott érdekes előadást.

Titokzatos gyilkosság a kapualjban. Pesten az elmúlt éjszaka az egyik kapu előtt egy fiatal leány holttestét találták. A leány neve Földéák Julia, aki egy divattervező tulajdonosnője volt. Földéák Julia a Dutha Sándor kereskedővel színházban volt és Dutha haza is kíserte. Valószínűleg tartják, hogy a gyilkos, aki a leányt szúrta meg, a kereskedővel azonos. Ezt a gyanút megerősíti az a körülmény is, hogy Dutha a lakásáról eltűnt.

A letartóztatott tanár érdekében. A fővárosi igazságügyi hatóságokhoz tegnap távirat érkezett, amelyet számos francia író és tanár írt alá és amelyben Constantinescu tanár letartóztatása ellen tiltakoztak.

Japán kémhálózat Londonban. Londonban a rendőrség kiterjedt kémhálózatot leplezett le, amelynek tagjai Japán részére kémkedtek. Különösen az angol hadi repülőflotta és Singapore kikötő védelmi berendezése érdekelte a japánokat. A londoni rendőrség egész sereg házkutatást tartott. Több japán és kínait letartóztattak.

Változás a Gyapjuiparnál Ligeti Sámuel dr. helybeli ügyvéd megbízatása, aki az utóbbi időben a báró Hatvany-család megbízásából adminisztrateur-delegueként irányította a Gyapjuipar R.-T. ügyvezetését, megszűnt. A váratlan kiválás közgazdasági körökben élénk kommentálásra adott okot.

Súlyos mérgezési tünetek között betegedett meg a focsani zsidó ifjúsági tábor több tagja. Ebben a táborban a zsidó ifjak a palesztinai kivándorlásra készülnek elő. Valószínű, hogy romlott húst ettek és ez okozta a mérgezést. Számosnak az állapota nagyon súlyos.

Borzalmas rablógyilkosság történt Hotin városában, ahol ismeretlen banditák behatoltak a város egyik gazdag kereskedőjének lakásába és az öreg embert, valamint házastársát meggyilkolták. A büntényt a szomszédok fedezték fel, akik azután értesítették a rendőrséget.

Magyarországot támadta egy képviselő a kamara tegnapi ülésén

A kamara tegnapi ülésén Zaloneckij ukrán képviselő a kisebbségi tanítók román nyelvviszája miatt interpellálta meg a közoktatásügyi minisztert.

Saveanu elnök azután bejelentette, hogy beterjesztették a Skoda-jelentést és ezért a kamara ülése este kilenc óráig tart.

Több interpellációt jelentettek be. Igor Moedeanu azon helységnek megváltoztatását kérte, amelyeknek neve magyar, német vagy török eredetű.

Azután a felirati vitát folytatták. Seisanu elsősorban belpolitikai vonatkozásban beszélt és kifejtette, hogy az Oroszországgal felvett kapcsolat mindkét fél részéről ösztönözést követel. Azután kifejtette, hogy a nemzetközi helyzet súlyosabbra fordult, amelyhez hozzájárult a német fegy-

verkezés és Magyarország politikája. A marsaillei merénylet ismét alkalmat adott a kis-antánoknak, hogy egységét kimutassa.

Az a módszer, ahogyan Magyarországon az ifjúságot nevelik — folytatta Seisanu — elárulja, hogy Magyarország a háborúra készül.

Felolvas fordításban egy verset, amely magyar olvasókönyvben jelent meg és amely a háborút dicsőíti. Rámutatott arra, hogy Magyarország 1929-ben két és fél millió pengő értékű könyveket exportált Romániába. Nem kérte a magyar könyvek behozatalának betiltását, azonban szigorúbb ellenőrzést ajánlott. Hangoztatta, hogy Erdélyben számos kisebbségi magyar egyesület működik, amelyek — szerinte — összeköttetésben állanak a magyar kormánnyal.

Kávéházi szóváltás után megmérgezte magát. Hinterseer Ulrich huszonhét éves negyedik kerületi lakost Vladimirescu (Begabalsor) 28. szám alatti lakásán eszméletlen állapotban találták. Hinterseer ismeretlen méreggel megmérgezte magát és a mentők kórházba szállították, ahol állapota javult. Tevének oka ismeretlen. Az öngyilkosjelölt férfi utoljára egyik gyárvárosi kávéházban egy hölgy és egy férfi társaságban volt, akikkel összevesszett és lehetséges, hogy végzetes elhatározása erre vezethető vissza.

Halálozás. Palkó Rezső nyugalmazott vasuti tisztviselő rövid szenvedés után meghalt. Halálát felesége Palkó Katalin, született Rehm, leánya Helén, férjezett Fischer, veje Fischer Miklós a cselédotthon igazgatója s kiterjedt rokonsága gyászolja. Temetése általános részvét közepette ment végbe.

A fáraó bosszut állt. Londonból jelentik, hogy ott meghalt a Tutenkamen fáraó sírboltjába behatolt expedíció utolsó tagja. Az expedíció tagjait valami megdöbbentő fátum üldözte és valamennyien rejtélyes körülmények között haltak meg. A most elhunyt Moinechare angol újságíró volt a nyolcadik és egyben az utolsó élő az expedíció fehér tagjai közül és most ő is hasonlóan titokzatos módon halt meg.



**SZELEKTIVITÁSA TÖKÉLETES-
SKÁLÁJA NAGYMÉRETŰ ÉS ÁTTEKINTHETŐ-
TÖKÉLETES FADINGKIEGYENLÍTÉS-ELEKTRO-
DINAMIKUS HANGSZORÓ-HANGSZINEZETE KELLEMES
KIÁLLITÁSA FÉNYŰZŐ**

Standard-rádió

Fascista mozgalom Kubában. Newyorkban bőven felszerelt fegyverraktárt lepleztek le. A fegyvereket a kubai fascista mozgalom híveinek akarták eljuttatni. Az eddigi megállapítások szerint a kubai fascista mozgalmat amerikai tőkepénzesek irányították.

Hadirokkantak tüntetése. Párisban az Opera-terén tegnap a hadirokkantak szövetsége nagy tüntetést rendezett. A tüntetők ellen a rendőrség vonult ki, amely megakartá akadályozni, hogy a hadirokkantak felvonulhassanak.

A szélhámos Varjassy sorozatos trükkjei kerülnek nyilvánosságra

A törvényeséken tovább folyik a Juhos ügyben a tanúk kihallgatása. Sándor László volt oravitai földbirtokos elmondta, Juhosékkal úgy került össze, hogy vagyona egy részét ingatlanba akarta helyezni. Müller Árpádon keresztül több mint ötmillió leit adott oda és amikor Varjassyt sürgette, hogy vagy pénzt vagy birtokot adjon, Varjassy azt biztatta, hogy lehozza az igazságügyminisztert, aki ügyében majd igazságot tesz, ugyanakkor eljön a Nemzeti Bank kormányzója is, aki elintézi a pénzügyeket. Amikor a Ferdinand-szállóban igaztoltan várta a két magasrangú férfi érkezését, gépkocsí állott meg a szálloda előtt, amelyből két férfi szállt ki, akik közül Varjassy az egyiket, mint igazságügyminisztert, a másikat mint a Nemzeti Bank kormányzóját mutatta be. Később azután a bankkormányzó bevallotta, hogy ő Gedeon Imre, Varjassy titkára. Az „igazságügyminiszterről” pedig kiderült, hogy egy Conea nevű fővárosi irattáros. Sándor László ezután elmondta, hogy amint a Juhos-ügybe keveredett, minden vagyona eluszott és csak egy malma maradt meg Oravitán (Oravicán).

A tegnapi tárgyaláson Bogdan András görög keleti lelkész hallgatta ki a bíróság, aki a szántóföldek értékéről és az erdők kitermelési idejéről nyújtott felvilágosítást.

VÁLASZTÉK · CSERE · RÉSZLETFIZETÉS

TELEFON 22-29
RADIO ELECTRON
 BUDA SFT. GHEORGHE

A LEGNAGYOBB SZAKÜZLET

— Adományozunk karácsonyra a szegény vakoknak! A Vakok Egyesülete ezúton kéri a jószívű közönséget, hogy ötven tagjának karácsonyi felségélyezésére sziveskedjenek anyagi tehetségükhöz mért támogatást nyújtani. Az adományokat kéri a Vakok Egyesülete Baba Dochia (Begabalsor) 9, Fehér Kereszt mellett, címre küldeni. Minden legkisebb adományt hálás szívvel köszönnek meg az egyesület tagjai.

Sport

Véget ért az őszi bajnokság és a két helyi csapat foglalta el a tabella első két helyét

A nemzeti bajnokság idei utolsó fordulója nagy örömet szerzett a Kinizsi híveinek. A lila-fehérek ugyanis mindent elsősorú akarattal megfordították a vesztesre álló csata sorsát és maguk alá gyúrték a Crisanát, amely komolyan veszélyeztette a Kinizsi második helyét. Az őszi bajnokság véget ért és a két timisoarai (temesvári) csapat foglalta el a tabella első két helyét, hirdette városunk sportjának hatalmát. Egyesületi szempontokon túl is nagy értéket képvisel tehát a Kinizsi diadala már azért is, mert éppen abban a városban érte a győzelem, ahol sokra tartják a hegemonia kérdését.

Jól végződött a két timisoarai (temesvári) csapat kupamérkőzése is, mert úgy az Ilsa, mint a TMTE megnyerték mérkőzésüket és ezzel biztosították továbbjutásukat.

A nemzeti bajnokság mérkőzései közül az

ORADEAN (NAGYVÁRADON)

lejátszott Kinizsi—Crisana meccs elé tekintettek nagy érdeklődéssel. Nehéz feladatot oldott meg a Kinizsi, amikor meg-

nyerte a küzdelmet, mert az első félidőben a Crisana vezetett 2:1-re. A Crisana ezt a gólelőnyt a második félidőben meg növelte és már 3:1 arányban vezetett, amikor a Kinizsi hatalmas lendülete megtörte a Crisanát és a lila-fehér csapat végül is 5:3 eredménnyel megnyerte a mérkőzést.

ARADON

a cluji (kolozsvári) Romania öngóllal tudta csak az AMTE csapatát legyőzni. Az első félidőben a Romania játszott okosabban és Csajka öngóljával 2:1 arányban megszerezte a vezetést. A második félidőben az AMTE került fölénybe, de gólképtelen csatársora nem tudott az eredményen változtatni.

Román Kupa-mérkőzést játszott városunkban az Ilsa a resitai UDR ellen. A meccset a szerencsésebb Ilsa nyerte meg 2:1 (1:0) eredménnyel.

CRAIOVAN

a TMTE vendégszerepelt a Rovina Griuita együttese ellen. A TMTE végig fölényben játszott, de ezt a fölényt csak a második félidőben tudták fölokra váltani. Végül is a TMTE 2:1 (0:0) arányban győzött.

Kikapott a magyar válogatott Milánóban, ahol 4:2-re az olasz együttes győzött

A külföld figyelmé vasárnap Milánó felé irányult, ahol a magyar válogatott az olasz nemzeti válogatottal együttessel csapott össze. Mintegy negyvenezer ember nézte végig a mérkőzést, amely a magyar csapat 4:2-es vereségével végződött. A magyar csapat az első félidőben nagyszerűen állta a sűrű olasz rohamokat és Sárosi, valamint Avar góljával 2:2 arányban döntetlenné tudta tenni a küzdelmet. A második félidőben

azonban az olasz lendület győzelemre segítette az azurkék csapatát. Ferrari két újabb góljával 4:2 arányban nyerték meg az olaszok a meccset. A mérkőzésből hetven percet a magyar rádió is közvetített.

A válogatott magyar csapat milánói szereplése folytán a magyar főváros jelentős sportesemény nélkül maradt. A klubok kombinált csapatai idegenben játszottak. Így egy magyar kombinált

— Gyermekfelhúzási ünnepély. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata vasárnap, december 16-án délután öt órakor a Stöhr-vendéglőben gyermekfelhúzási ünnepélyt rendez. A tagozat ötven szegény tanulót lát el tetőtől-talpig meleg téli ruhával, ezenkívül meg is vendégeli őket.

ALLANDO
 BUTORKIALLITAS
 MEGNYILT
SPIRA
 TIMISOARA, I. BUL. REG. FERDINAND 6.

— Jótékonycélu vacsora. A Magyar Párt gyárvárosi tagozata szombaton, december 15-én este félkilenc órakor az Arnold-vendéglőben társas vacsorát rendez. A vacsora jövedelmét szegény gyermekek felhúzására fordítják.

Az Állami Sorsjáték új játéktervének minden attrakciója...

minden előnye megismétlődik a 11. osztálynál is, amelynek húzása DECEMBER 15-én lesz. Aki egy negyed sorsjegyet játszik, két számmal vesz részt a sorsolásban, aki egész sorsjegyet vesz, minden osztályban 5 számmal vesz részt.

EGY negyed sorsjegy megújítási ára 200 lei. Egy negyed sorsjeggyel a játékos résztvesz az Állami Sorsjáték osztálysorsjátékában, amelynek nyerezhúzásain, amelyek nyerevényei oszlatlanok.

Minden negyed sorsjeggyel **EGY MILLIÓT** nyerhet a játékos a melléksorsjátékon. Ne térjen ki a szerencse elől. Az Állami Sorsjáték a milliómosok hatalmas táborát teremtette meg. Miért ne lehetne Ön is közöttük, amikor ez semmi megerőltetésbe sem kerülne?

MINDEN 200 LEI NYERHET MILLIÓT

LOTERIA DE STAT

csapat Szófiában küzdött az ottani válogatott ellen és 3:0 (1:0) eredménnyel győzött. Athénben az Újpest kombináltja a görög válogatott ellen 2:2 arányban döntetlent ért el, míg a Budai 11 csapata Trevisóban 4:3-ra győzött az FC Treviso ellen.

Bécsben az Admira—Rapid találkozása 7:5 arányú vízipólo eredménnyel végződött, míg a Wacker a Hakoah csapatát intézte el 3:1 eredménnyel.

Jéghockey-mérkőzés

A fővárosban vasárnap jéghockey mérkőzés volt a lengyel Csarny és a bucuresti Tennis Club csapatai között. A lengyelek 4:1-re győztek.

— A Magyar Nőegylet holnap, szerdán délután öt órakor rendez heti megbeszélést tart, melyre kéri a tagok pontos megjelenését.

— Minden sorsjegy nyer a negyedik kerületi Bratianu (volt Bonnaz)-utcai új, katolikus elemi iskolában kiállított karácsonyi bazáron, csütörtök délután. A Szociális Misszió Szervezet elhatározta, hogy a karácsonyi bazárkiállítás utolsó napján, e hó 13-án délután az összes bazártárgyat kisorsolja. Őt és tíz leírt ezer lei értékű tárgyat is lehet nyerni. Saját érdeke mindenkinek, hogy résztvegyen a csütörtöki sorsoláson, mert néhány leírt gyönyörű karácsonyi ajándékokat nyerhet családtagjai, ismerősei számára. A karácsonyi bazár minden nap nyitva van reggeltől estig. Jól jegyezze meg! Csütörtök az utolsó nap, amely a délutáni sorsolással fejeződik be. Őt leírt szembórt és gyönyörű csomagolása, nagy doboz csokoládé is nyerhet! A sorsolás egész délután tart.

A nyugati liga tagjai

A fővárosból megérkezett a nyugati liga tagjainak kinevezése. Az új lig Weisz Imre a TAC ügyvezető elnök Schmidt, a Rapid vezetője is bekerült Rajtuk kívül még Iliescu kapitány Ferdinand György (Arad) lettek a nyugati liga hivatalból kinevezett tagjai

TORNAESTÉLY

A timisoarai (temesvári) tornaegyes december 15-én este félnyolc órai kezdéssel a piarista gimnázium tornatermében tenné estélyt rendez. A tornaestélyen az egyes férfi és női tornászai felvonulnak, akik baugyakorlatokat, buzogánygyakorlatokat, valamint parterre-tornákat bemutatni. A tornaestély után Elite-kávéházban egyleti társasvacsora lesz.

— A gyárvárosi Misszió Szervezet december 16-án, vasárnap este 8 órakor Gyárvárosi Társaskörben hangverseny rendez. Ez alkalommal megismé Braun Dezső zeneesztétikai előadás amelynek keretében közreműködik Bojincané-Kulcsár Juliska, Klank Je Mihályffy Emil, Steiner Ida és Irs Nándor.

Eladó:

1 drb 2 collos Garvens-szivattyú
 2 „ 2 köbméteres viztartány
 1 „ 6 személyes „Lancia“ autó
 1 „ Kardex, kartotek-szekerény

Hirschl és Társaság
 III., Str. Treboniu Laureanu (Posta utca) 5. Telefon 16-76

Közgazdaság

Az importőr személyi garanciát vállal arra, hogy eleget tesz az új behozatali rendszer követelményeinek

Az import szabályozását ellenőrző hivatal intézkedésére tegnap megtörtént az első lépés az új import-rendszer alkalmazására. Megállapították azt a bankgaranciát, amelyet az importőröktől követelnek. A kereskedők személyi garanciát vállalnak, hogy eleget tesznek az új rendszer követelményeinek, vagyis az árut készpénzzel kifizetik. Ezért az import szabályozásával megbízott hivatal a

mai naptól kezdve az év utolsó negyedének második felére adja ki az importengedélyeket. Az összes importkérvényekhez csatolni kell egy iratot, hogy a vállalat, vagy az importőr megfelelő összeget jegyzett a belföldi kölcsönre. Az egyik fővárosi lap úgy tudja, hogy ezen igazolvány nélkül nem szolgáltatnak ki importengedélyt.

Aláírták a francia-országi kereskedelmi szerződést. Moszkvai jelentés szerint a Franciaország és Szovjetország között lefolytatott kereskedelmi tárgyalások sikeresen véget értek. A francia kereskedelmi miniszter már aláírta a kereskedelmi szerződést és a francia delegációval elutazott Moszkvából.

Beviteli tilalom. A kereskedelmi és iparügyi miniszter értesíti az exportőröket, hogy Spanyolország megszüntette a csomagolásra szolgáló ládikák behozatalát. Ilyen ládikák bevitele Spanyolországba tilos.

A Bácság pénzügyi vezérfelügyelője. Dimitrescu Gogu pénzügyi vezérfelügyelőt a Bácság és Hunedoara (Hunyad), valamint Arad megyék vezérfelügyelőjévé nevezték ki. Dimitrescu régebben mint kerületi pénzügyi felügyelő működött városunkban, de a kerületi igazgatóság megszüntetése után a pénzügyminiszteriumhoz nyert beosztást. Most újra visszatér városunkba, ahonnan mint vezérfelügyelőt öt megye pénzügyeit fogja intézni.

Az adóbehajtás intenzív fokozása. A pénzügyminiszter rendeletet intézett a pénzügyigazgatóságokhoz, amelyben rámutat arra, hogy a kapott utasítások ellenére nem tettek kellő intézkedést az adóbehajtás fokozására. A rendeletben a pénzügyminiszter figyelmezteti a pénzügyigazgatókat, hogy az év végén a rendelet hiányos végrehajtása miatt felmaradt hátralékokért a törvény értelmében azokat teszi felelőssé, akiknek hanyagsága miatt a hátralékokat nem hajtották be. Ami a minisztérium által adott haladékokat illeti, a pénzügyigazgatóságok kötelesek jelentést tenni akkor, ha a halasztást jogtalan eszközök felhasználásával kapták

Kérje mindenütt a

GOLF

BOROTVA-PENGÉT!

(az acélipar legtekélyesebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban
Vezérképviselet: **Friedmann Armin**
Oradea-Nagyvárad, Str. A. Iancu 22. sz.

Elmaradt közgyűlés. Az ipartestület az iparos-székház nagyteremében közgyűlést hívott egybe, amelyen a tagok azonban nem jelentek meg határozatképes számban. A gyér érdeklődésre való tekintettel a közgyűlést elhalasztották.

után düllőre viszi a dolgot és nem vár arra, amíg Rastagni visszatér a hajóra. Tudta, hogy Komlós Péter siet hazafelé és attól tartott, hogy ha most nem bírja rá szerelmi vallomásának megtételére, arra többé nem lesz már alkalmja.

Végelesen lemondott Rastagniról.

Legfeljebb azt sajnálta, hogy ezt nem most éjszaka mondhatja meg neki. Jobb lenne, ha Rastagni megtudná, hogy felesleges magát hiu reményekben ringatni. De különben is, Rastagni hiába tér vissza a hajóra, őt már nem találja a féldélzetben. Hiszen elhatározta, hogy Nápolyban maga is otthagyja a hajót és vonaton Rómába megy.

— Kedves Rastagni, — mondotta — akkor nekünk kettőnknek most kell búcsút venniünk egymástól. Ha maga egy-két nap mulva visszatér a hajóra, engem már nem talál. Én is íthagyom az Albatrost és Rómába megyek.

Rastagni meglepetést mutatott.

— Ó, hát nem találom már a hajón? De, ha esetleg Rómába megyek, megengedi, hogy tiszteletemet tegyem?

— Természetesen. Örülni fogok. A Hotel Esplanadeban talál meg.

— A viszontlátásra, — szölt Rastagni és még egyszer megszorította Böske kezét.

— A viszontlátásra, — felelt Böske.

Egy kissé sajnálta Rastagnit.

Rastagni azután egymásután kezelt a márkival és Komlóssal, majd meghajította magát és elisietett.

Contrefroid márkijának gunyos mosollyal nézett utána.

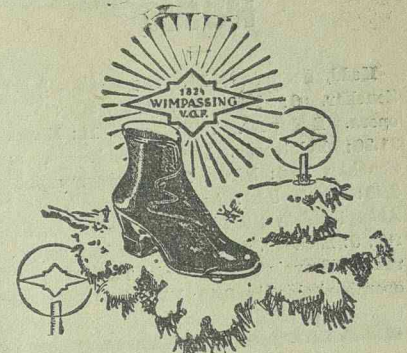
Dühös volt erre a sima modoru olasz-

ra. Milyen könnyen megeshetett volna, hogy elfogja előle az aranyhalacska, Böske. De még ennél is nagyobb baj történhetett volna. Megeshetett volna ugyanis az, hogy a detektívek esetleg már a hajón indítják meg a vizsgálatot Rastagni ellen, kihallgatják az utasokat és elsősorban azokat, akikkel Rastagni legtöbbet érintkezett. Akkor aztán megtörténhetett volna az, hogy a detektívek szeme megakadt Contrefroid márkín és a feleségén. És ha már egyszer gyanakodnak, abból hamarosan baj támadhat. Már pedig Contrefroid márkinak nem volna valami nagyon inyére, hogy a detektívek fürkésző szemei elé és kérdéseinek pergőtűzébe kerüljön. Most ugye érezte magát, mint az az ember, aki a szakadék szélén járt és csak egy hajszálon mulott, hogy nem esett bele. A meredély peremére azonban Rastagni miatt jutott és azért éktelen düh fogta el az olasz iránt. Ez a haszontalan házasság-szedelgő nemesak könnyen bajba sodorhatta volna őt is, de a Kiss Böskének való udvarlása révén majdnem megfosztotta őt a zsákmánytól, amelyet már biztosan a magáénak vallott.

— Majdnem kilopta a zsebemből a pénzt, — gondolta és az öklét olyan erősen szorította össze, hogy éles körmei mélyen hatoltak be lágy tenyerének húzába.

Elhatározta, hogy bosszút áll Rastagnin és leleplezi.

A társaság tagjai élénken beszéltek Rastagni esetéről. Találgatták, micsoda lehet az a lovagias ügy, amelyben Rastagni segédi szerepet vállalt. Aztán arról



WIMPASSING

meg és ilyen esetekben a hátralékok azonnali behajtását fogják elrendelni.

Az Utazó Kereskedők Egyesülete Moszkovitz Dezső ügyvezető elnök vezetése alatt rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen az alapszabályokat módosították. A módosítás következtében minden rendes tag részére megkötött harmincezer leies életbiztosítást alapszabályszerűen is biztosították. A közgyűlés ezenkívül a segélyalap javára a havi tagdíjat január elsejétől kezdve tíz leiel felemelte.

Megszilárdult a gabonapiac. A bácsági gabonapiac szilárd irányzatú lett. Kínálat főleg olajmagvakban van, míg a buza és tengeri iránt élénk kereslet nyilvánul meg. A piaci árak a következők: temesi új buza 390, torentáli új buza 400, őrlőképes tengeri 160, zab 240, tavaszi árpa 300, takarmányárpa 280, korpá 190, tökmag 425, napraforgómag 250, muharmag 255, takarmányliszt 210, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 575 lei százkilónként. A lőheremag 31, a lucernamag 41 lei kilónként.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Dr. S. A lejárt utlevelet a legközelebbi román követségen kell bemutatni, amely azt meghosszabbítja. Megfelelő indoklás esetén a meghosszabbítást megkapja és akkor az újból érvényes utlevéllel minden baj nélkül visszatérhet.

beszéltek, hogy milyen kedves, rokonszenves fiu volt.

Minél jobban dicsérték Rastagnit, Contrefroid márkiban annál jobban forrt a méreg. Mikor aztán már annyi idő telt el, hogy véleménye szerint a lovag már nem lehetett a hajón, egyszerre kirobbant:

— Rastagni a viszontlátásra búcsúzott tőlünk. Föl kell önként világoztanom, hogy ez a viszontlátás elmarad.

Valamennyien meglepődtek erre a kijelentésre. Egyszerre beszéltek, ahányan voltak:

— Ugyan, ne mondjon ilyet! Miért nem látnók viszont Rastagnit! Nem lehet az! Ön csak tréfál!

A márkij megvárta, amíg a meglepetés lecsendesedik, aztán nyugodtan kijelentette:

— Igen, a Rastagnival való viszontlátás, bármennyire is sajnálom, hogy önként el kell közölnöm, elmarad.

— De miért? — kérdezték egyszerre mindannyian.

A márkij nyugodt, kimért hangon mondta:

— Egyszerűen azért, mert letartóztatták.

Ez a kijelentés bombaként hatott. Bármit is vártak volna inkább, mint ezt.

Annyira váratlanul érte őket ez a kijelentés, hogy mindjárt nem is tudták válaszolni. Valósággal megdöbbentek.

— Ez nem lehet, — fakadt ki végül Böske.

— Hihetetlen, — mondotta Komlós is. (Folyt. köv.)

Princiar

a Bulev. Elisabetán a szenátus mellett) újraalakítva, egy társaság új vezetése Olvasóterem, telefon, szobák, folyóvíz. Méltányos árak //

Művészet

Béla organahangverseny

Händel születésének kétszázadik évfordulója alkalmából Tolnai zenetanár Csirisán Mária kezében nagyszerű orgonahangversenyt rendezett az evangélikus templomban. Elsőnek Tolnai Béla Pachelbel Händel F-dur organahangversenyt elő nagy formatökéllyel. Ezután preludiumát és D-dur fugáját Tolnai hatalmasan átfogó és szeszta előadásában, utána Csirisán Reger Toccatáját és B-dur fugáját mutatta be. A hangverseny részében Tolnai Bossi C-moll hangversenyt játszott a lenyűgöző erejű orgonával és orkesztrális szingadag. Végezetül Csirisán Mária Liszt Händel és C-moll fugáját adta elő a nagy hévvel és ragyogással. A hangversenyt tekintettel a nagy érdeklődésre, megismétlik.

Mozi

Kedd, december 11.

10-mozi: Riviera expressz.
11-mozi: Angol házasság.
12-mozi: Riviera expressz.

Amerikai örökség

A Déli Hírlap regénye —
Írta: KRASSÓI PAL

Is nem látjuk többé egymást? —
Böske.

Böske a kérdésnek igazi lényegét Rastagni értette. A többiek meg róla győződve, hogy ez nem pusztán kíváncsiságnál, Rastagnin azonban tudta, hogy Böske arra vágyik folytatják-e a megkezdett beszélgetést. Nagyon jól tudta Rastagni, hogy Böske a beszélgetésnek a folytatására soha nem kerül a sor, azonban nem akarta beismerni.

Dehogyan nem találkozunk, —
Böske, — egy-két nap mulva megint találkozunk. Ahogy Nápolyban véleményem, azonnal vonatra ülök és remélem, hogy az Albatrost valamelyik kikötőben hamarosan utólérem.

Helyes, — mondották valamennyien.

Bocsássanak meg azonban a hőlény és az urak, — mentegetőzött Rastagni — de sietnem kell. A barátom már várja.

Böske pillanatban látta meg ugyanazt az ebédterem ajtajában Pirelli Teodoro rendőrfelügyelőt.

Rastagni kezét csókolt Contrefroid márkijának, azután pedig megfogta Böske kezét, amelyre szintén csókot lehel. Közben belenézett a leány szemébe. Böske lesütötte a szemét.

Akkor már tisztában volt vele, hogy Böske a táncnak újabb megkezdése

Rádió

Kedd, december 11. Bucuresti. 2.30: Zenekar. 6: Könnyű lemezek. 8.30: Vig-opera. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Zenekar. 1.30: Hírek. 2.30 Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. Arányi Mária előadása. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás. 6.30: Magyar nóták zongorán. 7: Francia nyelvtanítás. 7.30: Walkür, operaházi előadás. 8.40: Előadás. 10.40: Hírek. 11.40: Időjárás, majd cigánymuzsika.

11.20: Jazz muzsika. Éjjel után 1.15: Hírek. Bécs. 1: Lemezek. 4.40: Zongorajáték gyermekeknek. Este 10.15: Spanyol szórakoztató zene. 12.30: Jazz. Belgrád. Este 9.40: Hangverseny. Róma. 6.10: Vegyes zene. 9.45: Zongoraötös. 11: Táncczene. Prága. 1.35: Szalonzene. 6.50: Énekesnő dalai. 10.25: Hegedűművész játéka. 11.15: Lemezek. Stuttgart. 5: Szórakoztató zene. 9.15: Ünnepi hangverseny. 11.30: Keringő lemezek. 12: Táncczene. Varsó. 1.10: Jazz. 4.45: Könnyű lemezek. 6: Régi francia táncok. 7.15: Kávéházi zene. 8.30: Boyer lemezek. 11: Reklámzene. 12: Táncczene.

Szerda, december 12. Bucuresti. 2.40: Könnyű lemezek. 6: Zenekar. 8.20: Híres énekesek lemezei. 9: Zongorajáték. 10.25: Hangverseny. 11: Beszélőújság, majd vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Időjárás, majd Endre Béla szólókvartettje. 1.30: Hírek. 2.30: Zongora hegedűkísérettel. 3.40: Hírek. 5.10: Diákféltára. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Előadás, majd cigánymuzsika. 7.45: Előadás. 8.15: Ének zongorakísérettel. 9: Felolvasás. 9.35: Hangverseny. 11: Hírek, sport, majd lemezek. 12: Szalonkvinett. Budapest II. 8: Öszintén az öszinteség-

ről, Máriás Imre csevegése. Bécs. vészlemezek. 8.20: Mandolinzen. 12.30: Zenekar. Belgrád. 1: Zenek Zongoraművészno játéka. 9: Oper 4.55: Tarka délután. 7.30: Advent vek. 10.10: Szórakoztató zene. 11: lemezek. Milánó. 6.10: Hangversen zek. 9.45: Vigjáték, majd Strassburg. Éjjel 12.30: Zene. Prá Jazz. Este 9: Filharmonikus hang. 11.15: Lemezek. Stockholm. Este hangverseny. 11: Táncczene. Vars Táncczene. 5: Szórakoztató zene. 7 nősnyegyes. 11.15: Táncczene.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Allástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelígis hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legelőcsőbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz (Belvárosban): Déli Hírlap kiadó tala, Piața Sf. Gheorghe (Szt. Gy tér) 4. Fabrică (Gyár.) Károly Piața Traian (Kossuth-tér) és S Mercur (Gránátos-u.) sarok. F pele Carol (Jószelvárosban): M trafik, Piața Küttl. A hirdeté minden esetben előre fizet

Alkalmazás

Mindenes szobaleány
nagyobb háztartásban azonnal felvétetik. Cim a kiadóban. (1325)

Fiatall szobaleány
azonnalra felvétetik. Cim a kiadóban (1327)

Felénemű varró
házhöz, sürgősen kerestetik. IV., Bulev. Berthelot (volt Kossuth Lajos-utca) 3, II/9. (252)

Bejárónó
mielőbbi belépésre kerestetik. IV. ker. Str. Bratianu 29, III. em. 2. ajtó. (242)

Jól főző
mindenes szakácsnő éves bizonyítvánnyal kerestetik. Cim a kiadóban. (1981)

Teljesen önálló
abszolút megbízható, perfekt szakácsnő, egyedülálló személy, egy tisztviselői étkezde vezetésére vidékre kerestetik. Jó beosztás, feltétlen tisztaság okvetlen megkivántatik. Jelentkezni: Kerek, II., Str. Trei August (volt Liget-ut) 3. I. emelet. (1980)

Intelligens fiu
jó házból pikolóknak felvétetik. Cim a kiadóhivatalban. (1983)

Mit is vegyek karácsonyra?
Felmegyek a Fischhoff com ssióba És megoldódik a probléma; Mert aki ott vásárol, Rengeteg megspórol.
Timisoara I. / Telefon 18-09
Belv., Str. Duca Bözze-u.) 6. I. em.
Mindre vevő vagyok

Adás-vétel

Perzsaszőnyeget
brillians ékszert, ezüstöket, műtársyakat és maradandó értékű karácsonyi ajándéket mindenki csak Strenbergnél (Mercy-u.) vesz, mert szakértelme, megbízhatósága garanciát nyujt. (2540)

Eladó
egy fekete 160 cm. magas nonius fajsödör. Érdeklődni Velcsov Péter Besenova-veche 216 hsz. (1982)
FIZESSEN ELŐ
A DÉLI HIRLAPRA

Lakás

2 szobás
fürdőszobás lakást sürgősen keresek. Cimeket ár megjelölésével „Kertes” jelíggre a kiadóba kérek. (1020)

3 szobás lakások,
Bánáti-házban, 2 szobás irodahelyiség az I. emeleten, 2 szobás irodahelyiség a Kossakházban a földszinten, azonnal kiadó. Bővebbet Temesvári Bank, házgondnokságánál. (2599)

Forgács-terem kiadó
próbákra óránként 30 lei. Dél előtt gyűlésekre stb. 200 lei. Délután 300 lei és este 400 lei. Str. Iancu Vacarescu 36. Telefon 8-55. (1884)

Azonnal kiadó
Timotei Cipariu (volt Batthyányi-utca) 8. szám alatt 4 szobás modern lakás frissen festve és mázolv. Bővebbet Cyulay dr. irodájában. Telefon 23-34. (1979)

Mindennemű szállítást vállal
az ország minden részébe, ugymint Arad - Cluj - Déva - Sibiu - Braşov - Bucuresti, a legpontosabb és legmegbízhatóbb szállítás, 3-5 tonnág, uj gépekkel, a szállítványok teljes értékig biztosítva vannak. Speciális árak a költözködesnél.
„Mercur” casa de expeditie
Timisoara II., Str. Metropolitan Suluju I
Telefon 18-51



OLLA
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Különítele

Elsőrangú házikoszt
házon kívül is kapható. Menü 20 lei nensek felvétetnek. Földessyné, II Romulus 25.

Herzl-vízumos
December 14-én Budapestre utazik, megbízásokat Budapestre. Jancu V cu (Bem-u.) 23. Telefon 16-04.

Eladó
költözködes miatt, kifogást állapotban levő Biedermeszoza: egy asztal, 2 szék, 4 k szék, 1 kanapé, 1 tükör, 1 sz teres, fiókos szekrény, 1 vitri egy réz gyermekágy.
IV., Str. Bratianu (volt Bonnáz-ut harmadik lépcső II. emelet, a Horgony-palota

Kombinéfü: Princessfüz
Orvosilag rendelt kötök, alkalmi melltartók
„Sanitari”
Timisoara
Bulevardul Berthe
Telefon 23-95

Minek örül legjobban a gyermek karácsonyk Egy szép és jó könyvne

- Előfizetőink és olvasóink a Déli E kiadóhivatalában a következő könyv kaphatják önköltségi árban:
- Benedek Elek: Öcsike levelei 30,-
 - Swift: Gulliver utazásai 30,-
 - Tábori Piroska: Amit szél urfi mesél 30,-
 - Benedek Elek: Vidám mesék 42,-
 - Radó Vilmos: Ujvári Miklós 45,-
 - Cooper: Az utolsó mohikán 50,-
 - Burnett: A kis lord 60,-
 - Aszlányi Károly: Kalandos vakáció 108,-
 - May Károly uti kalandjai 120,-
- és még sok más gyermek- és ifjusági kö Vidéki előfizetőinknek postán küldjü portó hozzászámításával.

Paál Rózsi szakácskönyve
gazdag tartalommal pár napon belül megjelenik.
Ára 60.- lei
Előjegyzéseket elfogad a Déli Hírlap kiadóhivatala

Karácsonyi társasutazás Bécsbe és Párisba
1934 december 23 — 1935 január 6-ig
vasuti jeggyel, szállodával, teljes ellátással
Párisba és vissza . . 17.055.- lei
Bécsbe és vissza . . 9.015.- lei
Jelentkezések a
Wagons Lits Cook utazási irodában és a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Butor eladó
Hirtelen elköltözködes miatt teljes lakberendezés sürgősen eladó:
Szép ebédlő, hálószoba, uriszoba, börgarnitúra, könyvszekrény, biedermayerfotelek és székek, antik szekreter, vitrin, szalongszekrény, ruhaszekrény, ebédlőasztal és székek, szmirnaszőnyeg 4.5x3.5 és kisebbek, különböző neves festmények, nudok, antik nagy Madona olaszfestmény, amerikai íróasztalok, bőrfotel, hegedű, zongora, pianino, márványoszlop, stb.
Megtekinthetők este 7 óráig a „BELGIANA” bizományi üzletben
Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-utca) 6. Telefon 22-80.

Déli Hírlap kiadóhivatala
Timisoara, Piața Bratianu